

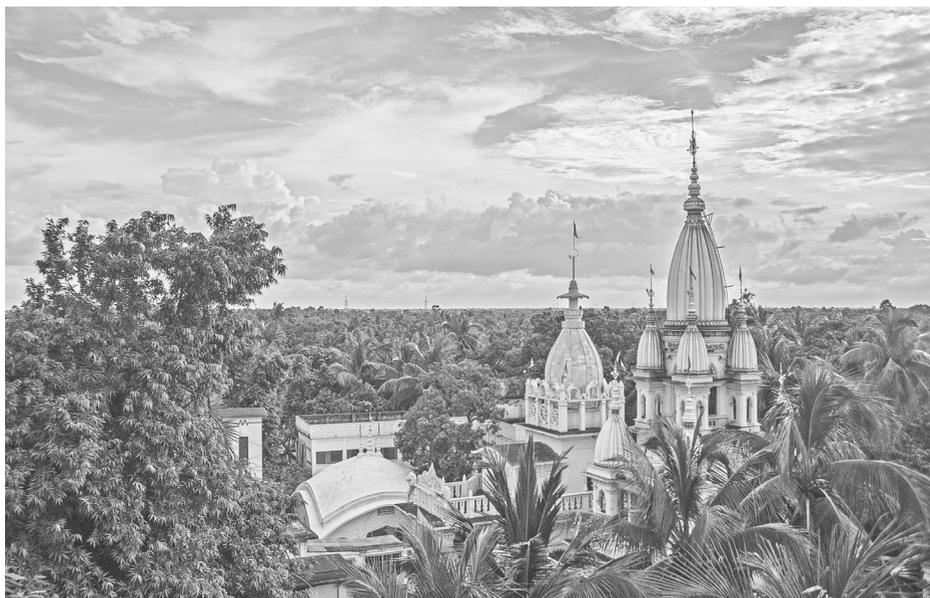
Todas las glorias a Śrī Guru y Śrī Gaurāṅga

# Parikramā en Śrī Nabadwīp Dhām

y

# Festival de Śrī Gaura Pūrṇimā

28 Febrero – 6 Marzo 2015



**Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwīp**

Fundador-Āchārya: Śrīla B. R. Śrīdhar Mahārāj

Sucesor-Sevāite-Āchārya: Śrīla B. S. Govinda Mahārāj

Actual-Sevāite-Āchārya: Śrīla B. N. Āchārya Mahārāj

# Una reflexión de Su Divina Gracia

Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

dirigida a los devotos reunidos en el

Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwīp Dhām

My queridos devotos y amigos. Somos muy afortunados en encontrarnos reunidos aquí, en el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, el cual es un lugar súper sagrado en este mundo. Decimos que Nabadwīp Dhām es un lugar santo, pero, realmente pensamos que es más que eso.

En este mundo material estamos sufriendo debido al nacimiento y la muerte, por la felicidad y la tristeza y por muchas cosas. No podemos ir en contra de esta ley natural, pero si ponemos un poco de interés sincero en salvarnos de la propia y característica gravedad de este mundo material, si deseamos salvarnos y convertirnos en miembros del lugar más santo, Vaikuṅṭhaloka, al igual que de Goloka Vṛndāvan, donde siempre existe todo lo favorable y la felicidad—entonces, tenemos que entregarnos a este lugar: Koladwīp, en Nabadwīp Dhām.

Śrīla Guru Mahārāj, Om Viṣṇupād Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj, planeó para nosotros este ashram, el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, a la orilla del sagrado Río Ganges, el cual, como se declara en las Escrituras, desciende desde Vaikuṅṭhaloka a través de Svargaloka hasta este mundo material. Guru Mahārāj escogió este lugar para nosotros debido a que estamos haciendo mucho trabajo que ofende, que nos acarrea muchas perturbaciones vida tras vida —pero todo eso desaparecerá si nos entregamos en este lugar [aparādha-bhañjan-paṭ]. Este, es un ashram muy bello, donde Śrī Śrī Guru Gaurāṅga Gāndharvā Govinda Sundar viven y reciben el servicio de las almas entregadas. Śravaṇ, kīrtan—el Canto del Santo Nombre del Señor y la glorificación de los divinos Pasatiempos del Señor—, archan, vandan, dāsya, sakhya, ātma-nivedan: Los practicantes en este lugar están practicando todas las actividades devocionales, descritas en las Escrituras como los nueve tipos de práctica de la devoción [navadhā-bhakti].

Hoy día, el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh ha organizado por todo el mundo el proceso de práctica recomendado en las Escrituras:

**harer nāma harer nāma harer nāmaiva kevalam**

**kalau nāsty eva nāsty eva nāsty eva gatir anyathā**

*(Bṛhan-Nārādīya-purāṇa)*

Śrī Chaitanya Mahāprabhu nos ha dado este método. Si ustedes tratan de leer los libros sagrados, encontrarán en todas partes que este proceso es el mejor en esta era de Kali-yuga. Pero Śrī Chaitanya Mahāprabhu dijo que si desean recibir

el Santo Nombre del Señor y si desean que ese Nombre que está siendo cantado sea más puro, entonces, es necesario que sigan estas tres instrucciones:

**tṛṇād api sunīchena taror iva sahiṣṇunā  
amāninā mānadena kīrtanīyaḥ sadā hariḥ**

[«Aquel que es más humilde que una brizna de hierba, tolerante como un árbol, respetuoso con todos y libre del deseo de recibir respeto, él está cualificado para cantar siempre el Santo Nombre del Señor.».]

Mahāprabhu Mismo dijo que no es necesario leer un cúmulo de Escrituras igual al Ganges; no es necesario hacer nada excepto cantar este Santo Nombre del Señor, pues el Señor está existiendo en todas partes y en el corazón de todos, y eso nos será revelado mediante el canto.

Cuando entramos en conexión con esa trascendental forma divina del Señor, todo lo que es desfavorable desaparecerá de nosotros, todo será rectificado y el ambiente reaccionario nos abandonará; obtendremos una conexión positiva con el mundo trascendental donde existe el amor, el afecto, la sinceridad y la castidad, y donde todo es bello e inofensivo, y donde la vida es eterna, el tiempo es eterno, todo es eterno. Conseguiremos esa oportunidad dentro de ese mundo eterno.

Podemos vivir en cualquier parte sin problemas si seguimos estas instrucciones de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y si cantamos el mahāmantra Hare Kṛṣṇa en esta era de Kali-yuga.

Actualmente estamos viendo que en todas partes del mundo muchísimas almas están cantando este Santo Nombre del Señor; ellos cantan y reciben el resultado, y ellos vienen, como todos ustedes, al Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh. Al ver sus caras, podemos decir cuán felices son. Así que, sean felices, canten el Santo Nombre del Señor y sirvan a todos a través de este Santo Nombre; distribuyan el método de Chaitanya Mahāprabhu. Ellos se beneficiarán y también ustedes serán beneficiados.

Satyam, śivam, sundaram: todo es veraz, todo es muy auspicioso y todo es muy bello —esa clase de lugar, esa clase de mentalidad, esa clase de felicidad la obtendrán todos ustedes si sinceramente se esfuerzan en tener este método y si practican la Conciencia de Kṛṣṇa en la línea de Śrīman Mahāprabhu. Guru Mahārāj estableció este Maṭh para todos, y si vienen y se quedan unos cuantos días aquí, sentirán cuán favorable es esto, cuánta felicidad experimentan en su corazón.

Kṛṣṇa es muy misericordioso y nos ha dado esta oportunidad aquí en el Chaitanya Sāraswat Maṭh; tratemos de aprovechar esta oportunidad tanto como sea posible. Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh—¡realmente, este un nombre hermoso!—Aquí, no existen castas, credos o criterios: todos estamos en un solo barco, yendo felizmente hacia Goloka Vṛndāvan.

# Programa del Festival

- 28 de Febrero.** (Sábado) Gaura Dashami. Festival Adhivas del Parikrama en Sri Nabadwip Dham. Empieza el festival anual de siete días.
- 1 de Marzo.** (Domingo) Gaura Ekadashi. Amalaki Ekadashi. Ayuno. Comienzo del Parikrama en Sri Nabadwip Dham.
- 2 de Marzo.** (Lunes) Gaura Dvadashi. Paran antes de las 9:54 a.m. Segundo día de parikrama. Desaparición de Sripad Madhavendra Puri.
- 3 de Marzo.** (Martes) Gaura Trayodashi. Tercer día de parikrama.
- 4 de Marzo.** (Miércoles) Gaura Chaturdashi. Cuarto día de parikrama y observancia de la ceremonia adhivas de la Aparición de Sri Gauranga.
- 5 de Marzo.** (Jueves) Sri Gauravirbhava Purnamasi. Sri Gaura-Purnima. Divina Aparición de Sri Gauranga. Ayuno total hasta que aparece la luna. Luego; se rompe al ayuno pero sin granos. Gran festival en el Sri Chaitanya Saraswat Math. Vasantotsav y Dol Yatra de Sri Sri Radha-Govinda. Ofrenda especial de adoración y arati. Lectura del *Sri Chaitanya-charitamrita* y mahasankirtan. Termina el año 529 de la era Gaurabda.
- 6 de Marzo.** (Viernes) Krishna Pratipad. Paran antes de las 9:47 a.m. Anandotsav de Sri Jagannath Misra. Último encuentro de la reunión y el festival anual de una semana en el Sri Chaitanya Saraswat Math.

## Programa del Parikramā en Śrī Nabadwīp Dhām

Preparado por Śrīla B.P. Janārdan Mahārāj

### Domingo— primer día del parikramā

**1 de Marzo.** Gaura-ekadasi. **Amlaki Ekadasi.** Ayuno.

*Parikrama en Sri Ishodyan, Sri Yogapitha (Lugar de Aparición de Srīman Mahāprabhu), Srioas Angan, el Mandir de Sri Nrisimha, Sri Advaita Bhavan, Murari Gupta Bhavan, Sri Chaitanya Math, Acharya Chatustya Samanita, el Mandir de Sri Sri Gandharvika Giridhari y Srīman Mahāprabhu, el Samadhi Mandir de Srīla Prabhupad, el Samadhi Prabriti de Srīla Gaura Kishor Das Babaji, el Samadhi de Sri Kazi, el Mandir de Shara-danga Sri Jagannath, Sridhar Angan y Sri Simantadvip, Sri Rudradvip, Sri Antardvip.*

El arati empieza alrededor de las 4:30 a. m. Después de que terminan todos los aratis, el grupo de parikrama comienza la caminata hacia el ghat, donde los devotos abordan el bote que va hacia Mayapur. Allí, el grupo visita diversos templos de devotos de Srīla Bhakti Siddhanta Thakur.

### *Principales templos y lugares:*

1. El Templo de Bhakti Dayita Madhav Maharaj con sus Deidades y el samadhi de él.
  2. El Templo de Bhakti Sharanga Goswami: el Sri Nanda Acharya Bhavan donde Mahaprabhu y Sus devotos encontraron a Nityananda Prabhu. Esta será una parada principal en Mayapur, con kirtan y plática de líderes de diversas nacionalidades.
  3. Iskcon: El Pushpa Samadhi de Srila Bhaktivedanta Swami Prabhupad. Nuestro grupo no entra en general al templo de Iskcon pero permanece un rato en el Pushpa Samadhi para glorificar a Srila Prabhupad.
  4. Yoga Pitha: el lugar de Aparición de Sri Chaitanya Mahaprabhu. El grupo de kirtan permanecerá unos momentos aquí, con cantos y pláticas de líderes de diversas partes del mundo.
  5. Cercano al Yoga Pitha se encuentran el Srivas Angan y varios lugares que están muy relacionados con Mahaprabhu y sus principales devotos.
  6. El samadhi de Srila Bhakti Siddhanta Saraswati Thakur. Los devotos permanecerán un rato aquí para glorificar a Srila Prabhupad.
  7. El Templo principal del Chaitanya Math, presidido por Sri Sri Guru Gauranga Gandharvika Giridhari. Hay también cerca otros lugares relacionados, como el Samadhi prabriti de Gaura Kishor Das Babaji.
  8. El Samadhi del Sri Kazi: donde Mahaprabhu dirigió Su movimiento de sankirtan y donde el Kazi prometió que ni él ni sus descendientes interferirían con el canto del Santo Nombre. Nota: en los años recientes la entrada a este sitio fue clausurada.
  9. El Mandir de Sri Jagannath: Las Deidades de Jagannath, Baladev y Subhadra, que son atendidas por los devotos de Iskcon. Las Deidades ofrecen darshan a la 1 p.m. En los jardines adyacentes habrá un picnic de Ekadasi para los devotos.
- Aunque muchos devotos regresan al Math después de la comida en el Mandir de Sri Jagannath, el grupo principal de parikrama continúa hacia otros sitios tales como Sri Simantadvip y Sri Rudradvip.

### *Lunes—segundo día de parikramā*

**2 de Marzo.** Gaura-dvadasi. Parān antes de las 9:54 a.m. **Desaparición de Sripad Madhavendra Puri.**

*Parikrama en Praudhamaya, Briddha Shiva, la Deidad de Sri Gauranga perteneciente a Sri Vishnupriya, el Samadhi Mandir de Sri Jagannath das Babaji Maharaj, Koladvip, etc.*

Tras el comparativamente extenso parikrama inicialen el día de Ekadasi, el segundo día del parikrama, en Koladvip, es el más corto de los cuatro días de parikrama. Al igual que en el primer día de parikrama, las visitas a estos sitios estarán acompañadas de lecturas del *Sri Nabadwip Dham Mahatmya*.

### ***Templos y lugares principales:***

1. Briddha Shiv Mandir. Este sitio se localiza en la calle principal de Nabadwip, y aquí se adora a una antigua Deidad o Lingan del Señor Shiva, el Ksetra Pal o Protector del Dham. Los líderes del parikrama darán una charla a los devotos reunidos, quienes se sientan frente al Templo, en la calle.
2. La Deidad de Praudhamaya en Paramatala. Este sitio siempre está abarrotado de visitantes y a veces nuestro parikrama entra y recibe darshan sin detenerse.
3. La Deidad de Sri Gauranga perteneciente a Sri Visnupriya Devi. Esta es una de las tres Deidades adoradas durante los tiempos de Mahaprabhu. Las otras son las Deidades de Gaura Gadadhar del Dwija Vaninath (que visitamos en el cuarto día de parikrama) y las Deidades de Gaura-Nitai de Gauri Das Pandit que se encuentran en Kalna. Permaneceremos un rato en este sitio, con kirtan y pláticas.
4. El Samadhi Mandir de Sri Jagannath Das Babaji Maharaj: Este es el punto final del segundo día, y aquí los devotos glorificarán a Srila Jagannath Das Babaji. De regreso en el Maṭh, empezando alrededor de las 4p.m., habrá un programa en honor a Srila Madhavendra Puri, además del programa regular de la tarde.

### ***Martes—tercer día de parikramā***

**3 de Marzo.** Gaura-trayodasi.

*Parikrama a Sri Godruma y Madhyadwip, Sri Surabhikunj, Suvarna Bihar Math, Sri Nrisimha Palli, Sri Harihara Ksetray otros lugares.*

### ***Templos y lugares principales:***

1. El grupo deirá a pie hasta el Sri Surabhikunj en Sri Godrumadwip, en una caminata de cierto tiempo y distancia. Al llegar, los devotos visitan el Templo y escuchan el *Sri Nabadwip Dham Mahatmya*.
2. Los devotos van entonces a una corta distancia, al Svananda Sukhada Kunj, donde se localizan el Bhajan Kutir y el Pushpa Samadhide Srila Bhakti Vinod Thakur, y también las Deidades de Gaura Gadadhar. Aquí se conservan las habitaciones originales de Bhakti Vinod Thakur, que se encuentran abiertas a los peregrinos.
3. Después, los devotos caminan una considerable distancia hasta Hari Hara Kshetra, donde se encuentra la Deidad de Hari-Hara, mitad Vishnu y mitad Shiva. A menudo, en este lugar se narra el Pasatiempo de batir el océano y la Aparición de la Encarnación Mohini. Los devotos tendrán un desayuno un poco tardío aquí.
4. Luego, los devotos van al sitio de Suvarna Bihar, donde hay un Templo de la Gaudiya Math. Aquí, como siempre, se recitará el *Sri Nabadwip Dham Mahatmya*, y la sección que trata acerca de Suvarna Sen y su aparición como Buddhimanta Khan en los Pasatiempos de Mahaprabhu.
5. Luego, los devotos se dirigen hacia el antiguo templo de Nrisimha Palli, donde cantan el Das Avatar Stotram y leen del *Sri Nabadwip Dham Mahatmya*.

## *Miércoles—el cuarto y final día de parikramā*

**4 de Marzo.** Gaura-chaturdasi. Observancia de la ceremonia Adhivas por la Aparición de Sri Gauranga.

*Parikrama a Sri Koladvip, Sri Ritudvip, Sri Jahnudvip, Sri Modadrumadvip, etc., al antiguo Mandir de Sri Gaura-Gadadhar, Vidyānagar Sarvabhauma Gaudīya Math, al lugar de Aparición de Sri Vrindavan Das Thakur, y a la Deidad que era servida por Sri Saranga Murari y Vasudeva Datta Thakur.*

### ***Lugares principales:***

1. El primer lugar a visitarse es el Samudra Gath donde los devotos se reúnen y leen del Sri Nabadwip Dham Mahatmya.
2. Los devotos se dirigen al templo del Dwija Vaninath, de Sri Sri Gaura-Gadadhar. Estas Deidades fueron adoradas durante la época de Sri Chaitanya Mahaprabhu. Los devotos leen acerca de este lugar en el Sri Nabadwip Dham Mahatmya, y narran los Pasatiempos de este sagrado lugar relacionados con Sri Jayadev Goswami.
3. Luego, los devotos se dirigen hacia Vidyānagar y visitan el lugar de residencia de Vidya Vachaspati, el hermano de Sarvabhauma Bhattacharya.
4. Cerca, los devotos visitan el Templo de la Gaudīya Math llamado el Sarvabhauma Gaudīya Math.
5. Los devotos, después de detenerse brevemente en Jahnudwip, van hacia el Templo de Sri Sharanga Murari. Este Templo es algo pequeño y nuestro grupo permanece brevemente aquí.
6. El punto final es el Templo del lugar de Aparición de Vrindavan Das Thakur en Mamgachi. Esta es la parada final de nuestro parikrama, y tras glorificar a Srila Vrindavan Das Thakur nuestro parikrama concluye con un almuerzo de prasad en un campo cercano.

## ***Evitando las ofensas***

“Este año, muchos devotos llegan del extranjero y tienen mucho entusiasmo por llevar a cabo el Parikramā en Nabadwīp Dhām, y yo me siento feliz. Nos reuniremos y no cometeremos ofensas: es necesario conocer acerca de las ofensas en el servicio (sevā-aparādha), las ofensas al Santo Dhām (Dhām-aparādha) y las ofensas al Santo Nombre (Nām-aparādha). Ustedes conocen y tienen un estudio de lo que es Nām-aparādha. Pero, ¿qué es Dhām-aparādha? También es necesario que sepamos eso. Y, ¿qué es el sevā-aparādha? También es necesario saberlo. Nām-aparādha, Dhām-aparādha y sevā-aparādha. Todos vivimos dentro de este plano ilusorio; no estamos libres de la ilusión, de modo que, tanto como sea posible, trataremos de seguir las instrucciones de la persona santa (sādhu), el Maestro Espiritual (Guru) y las Escrituras (śāstra).”

*Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj*

## *Las diez ofensas al sagrado Dhām*

1. Faltarle el respeto a Śrī Guru y a los sādhus, quienes nos revelan el Dhām.
2. Considerar que el Dhām es un lugar temporal.
3. Hacer daño a los residentes o los visitantes del Dhām o juzgarlos debido a su procedencia.
4. Residir en el Dhām y ocuparse en actividades mundanas.
5. Ganar dinero o hacer negocios a partir de la adoración de la Deidad, con el pretexto de hacer un servicio al Dhām.
6. Considerar que el Dhām es igual a los lugares de los semidioses o a un territorio mundano.
7. Considerar que uno puede pecar (y ser absuelto) debido a que uno reside en el Dhām.
8. Considerar que Nabadwīp es diferente a Vṛndāvan.
9. Criticar las Escrituras que glorifican al Dhām.
10. Considerar que las glorias del Dhām son una alabanza exagerada o que son imaginarias.

## *Normas Basicas en el Templo*

*Queridos peregrinos, por favor, respetuosamente tomen nota—*

- . Este es un lugar espiritual, y citando las palabras de Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj: «**El mínimo es que cada devoto asista diariamente al menos a los āratīs de la mañana y la tarde, y que se ocupe en algún servicio para el Templo**». Śrīla Govinda Mahārāj especialmente le pide a todos que asistan a estos āratīs “para la satisfacción de Śrīla Guru Mahārāj”.
- . Tan pronto como sea posible, por favor, **registren su nombre**, detalles de su pasaporte, etc., en la oficina. Este es un requisito del Gobierno y ustedes deben seguir todas las leyes de la India, que incluyen el tener una visa válida. También deben tener los fondos suficientes para su permanencia así como para el resto de su viaje.
- . Nos encontramos aquí para recibir el refugio espiritual de Śrī Gurudev. El alojamiento que se provee es una extensión de su misericordia hacia nosotros. Por lo tanto, respetuosamente cuiden de estas instalaciones suyas. Y traten de seguir los principios de practicar la humildad, la tolerancia y el ofrecer respeto a los demás.
- . **Los libros están disponibles** para leer en el lugar de lectura dentro del Museo o si los desean comprar, en la Tienda de libros . ¡**El sevā (servicio) siempre sobra!** Por favor, pregunten.

- . **Por favor, usen siempre ropa devocional** (dhoti y kurtā para los hombres y sari para las mujeres) ya sea dentro o fuera del Maṭh. La manera en que nos comportamos refleja a Śrī Guru, y especialmente aquí, en Nabadwīp Dhām.
- . **Estrictamente:** No acepten invitaciones al hogar de las personas. Ellos pueden visitarlos aquí, en las áreas públicas del Maṭh. Además, nadie, excepto los huéspedes registrados, puede entrar en los edificios designados para los devotos occidentales.
- . **No den donaciones a individuos.** Si ustedes creen que es algo para una causa que lo merece, por favor, hablen con el administrador, de lo contrario, esto puede perturbar (gravemente) la paz. También, no cambien dinero en alguna otra parte que no sea con un Cambista oficial de dinero.
- . **Si usted ingiere drogas** de cualquier tipo o tiene en su posesión alguna, **no puede permanecer aquí.** La instrucción de Śrī Guru es muy clara: eso no está permitido en lo absoluto.
- . **La vida en el ashram:** Traten de estar en el área dentro del Templo a las 8:30 p.m. y en su cuarto, con las luces apagadas, entre las 9:30 y las 10:00 p.m. y 3:30 a.m. Además, por favor, sean puntuales para el prasādam sevā.
- . Como una precaución regular, **por favor, pongan candado a su cuarto, preferiblemente usen su propio candado**, cuando no se encuentren allí, y asegúrense de que todos los **abanicos, luces y llaves de agua, etc. estén apagados o cerrados.** En particular, tengan en cuenta esto si existe una “restricción por el exceso de carga en el uso de electricidad”(un apagón) o si el agua ha dejado de correr en el momento en que salen de su cuarto. Durante la estación de lluvias, por favor, asegúrense antes de que salgan de que estén cerradas las ventanas al exterior, y metan cualquier ropa de cama que hayan puesto al sol.
- . **Cuando se vayan de Nabadwīp:** Por favor, tomen en cuenta al siguiente devoto que usará la habitación después de ustedes y déjenlo tan limpio como sea posible. Por favor, recuerden devolver todas las sábanas, almohadas, cobijas o candados que se les prestaron. El equipaje que necesiten dejar debe ser únicamente entregado en la oficina de administración de los occidentales.
- . **Somos una familia —en el verdadero sentido— y deseamos que todos nuestros parientes y amigos tengan una estancia que les nutra espiritualmente aquí en el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh.**
- . Si podemos servirles en alguna forma durante su estancia, por favor, háganoslo saber —estamos aquí para servir.

*Humildemente, al servicio de Śrī Guru y los Vaiṣṇavas,  
El Secretario*

# *Una invitación al Parikramā en Śrī Nabadwīp Dhām*

Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj

**bhramite habe nā āra saṁsāra-kānane  
“ai śona”, gaura-jana ḍāke sarva-jane**

«Ustedes ya no tienen que vagar más en el bosque de la existencia material. Los devotos de Gaura se dirigen a todos: “¡Oigan, escuchen!”

**“āya āya tvarā kari’ bāla-vṛddha nara-nārī  
divya-chintāmaṇi-dhāma—gaura-janma-bhūmi  
praṇayi-bhakta sane jīvanera śubha-kṣaṇe  
gaurāṅga-janma-dine āya parikrami’**

«¡Hombres y mujeres, jóvenes y viejos, vengan de inmediato! ¡Vengan a la morada divina de joyas que satisfacen los deseos, la tierra a la que advino Śrī Gaurāṅga! Vengan y circunvalen esta tierra en la compañía de afectuosos devotos durante el momento más favorable de su vida: el día del advenimiento de Śrī Gaurāṅga».

(Śrī Navadvīpa-dhāma-parikramāya Āhvāna: 6–7)

